



HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH

305 Washington Street

New Britain, Connecticut 06050-2876

(860) 223-1976 www.htocnb.org

Week of May 13 - 19, 2012 ❖ Tone 4

5th Sunday of Pascha ❖ Sunday of the Samaritan Woman

SCRIPTURE READINGS

Acts. 11:19-26,29-30

IN THOSE DAYS: those who were scattered after the persecution that arose over Stephen traveled as far as Phoenicia, Cyprus, and Antioch, preaching the word to no one but the Jews only. But some of them were men from Cyprus and Cyrene, who, when they had come to Antioch, spoke to the Hellenists, preaching the Lord Jesus. And the hand of the Lord was with them, and a great number believed and turned to the Lord. Then news of these things came to the ears of the church in Jerusalem, and they sent out Barnabas to go as far as Antioch. When he came and had seen the grace of God, he was glad, and encouraged them all that with purpose of heart they should continue with the Lord. For he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. And a great many people were added to the Lord. Then Barnabas departed for Tarsus to seek Saul. And when he had found him, he brought him to Antioch. So it was that for a whole year they assembled with the church and taught a great many people. And the disciples were first called Christians in Antioch. Then the disciples, each according to his ability, determined to send relief to the brethren dwelling in Judea. This they also did, and sent it to the elders by the hands of Barnabas and Saul.

John 4:5-42

AT THAT TIME: Jesus came to a city of Samaria which is called Sychar, near the plot of ground that Jacob gave to his son Joseph. Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied from His journey, sat thus by the well. It was about the sixth hour. A woman of Samaria came to draw water. Jesus said to her, "Give Me a drink." For His disciples had gone away into the city to buy food. Then the woman of Samaria said to Him, "How is it that You, being a Jew, ask a drink from me, a Samaritan woman?" For Jews have no dealings with Samaritans. Jesus answered and said to her, "If you knew the gift of God, and who it is who says to you, 'Give Me a drink,' you would have asked Him, and He would have given you living water." The woman said to Him, "Sir, You have nothing to draw with, and the well is deep. Where then do You get that living water? Are You greater than our father Jacob, who gave us the well, and drank from it himself, as well as his sons and his livestock? Jesus answered and said to her, "Whoever drinks of this water will thirst again, but whoever drinks of the water that I shall give him will never thirst. But the water that I shall give him will become in him a fountain of water springing up into everlasting life. The woman said to Him, "Sir, give me this water, that I may not thirst, nor come here to

draw." Jesus said to her, "Go, call your husband, and come here." The woman answered and said, "I have no husband." Jesus said to her, "You have well said, 'I have no husband,' for you have had five husbands, and the one whom you now have is not your husband; in that you spoke truly. The woman said to Him, "Sir, I perceive that You are a prophet. Our fathers worshiped on this mountain, and you Jews say that in Jerusalem is the place where one ought to worship. Jesus said to her, "Woman, believe Me, the hour is coming when you will neither on this mountain, nor in Jerusalem, worship the Father. You worship what you do not know; we know what we worship, for salvation is of the Jews. But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth. The woman said to Him, "I know that Messiah is coming" (who is called Christ). "When He comes, He will tell us all things." Jesus said to her, "I who speak to you am He." And at this point His disciples came, and they marveled that He talked with a woman; yet no one said, "What do You seek?" or, "Why are You talking with her?" The woman then left her waterpot, went her way into the city, and said to the men, Come, see a Man who told me all things that I ever did. Could this be the Christ? Then they went out of the city and came to Him. In the meantime His disciples urged Him, saying, "Rabbi, eat." But He said to them, "I have food to eat of which you do not know." Therefore the disciples said to one another, "Has anyone brought Him anything to eat?" Jesus said to them, "My food is to do the will of Him who sent Me, and to finish His work. Do you not say, There are still four months and then comes the harvest? Behold, I say to you, lift up your eyes and look at the fields, for they are already white for harvest! And he who reaps receives wages, and gathers fruit for eternal life, that both he who sows and he who reaps may rejoice together. For in this the saying is true: 'One sows and another reaps.' I sent you to reap that for which you have not labored; others have labored, and you have entered into their labors. And many of the Samaritans of that city believed in Him because of the word of the woman who testified, "He told me all that I ever did." So when the Samaritans had come to Him, they urged Him to stay with them; and He stayed there two days. And many more believed because of His own word. Then they said to the woman, "Now we believe, not because of what you said, for we ourselves have heard Him and we know that this is indeed the Christ, the Savior of the world."

DAILY READINGS:

May 14th
Acts 12:12-17
John 8:42-51
May 15th
Acts 12:25-13:12
John 8:51-59
May 16th
Acts 13:13-24
John 6:5-14
May 17th
Acts 14:20-27
John 9:39-10:9
May 18th
Acts 15:5-34
John 10:27-38
May 19th
Acts 15:35-41
John 10:27-38

Weekly Calendar

Sunday, May 13th

Mother's Day



Ch. School 8:30 a.m.

Divine Liturgy 9:00 a.m.

Coffee Hour - Study Group

Fr. David away May 11 - 15

Saturday, May 19th

Great Vespers 5:00 p.m.

PARISH STEWARDSHIP

Sunday May 13th

Greeter: B. Beck

Cleaning: Labas/Bichun

Coffee: Men's Club

Sunday May 20th

Greeter: B. Beck

Cleaning: Labas/Bichun

Coffee: Raymond/Ludko

Parish Figures

Collection: \$ 1,775

YTD:\$ 50,311 [89.5%]

YTD Goal:\$ 56,183.00

(19 wks) [\$ 2957.00/wk]



HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH
305 WASHINGTON STREET
PO BOX 2876
NEW BRITAIN, CONNECTICUT
(860) 223-1976

V. Rev. David Koles, Pastor
9 Frankie Lane -Terryville, CT 06786
Cell: (860) 573-0013
Home: (860) 582-7686
frdavid@htocnb.org

V. Rev. Steven Voytovich, Attached
(203) 605-5894 voytsc@earthlink.com

Gladys Labas, Council Warden
(860) 965-7654 labasg1@southernct.edu

Christopher Dresko, Choir Director
(860) 794-3346 professor@htocnb.org

Christ is risen
Ⲭⲣⲓⲥⲟⲥ
Χριστός Ἀνέστη
Christos a Inviat
XPICTOC BOKPECE
PASCHAL GREETINGS

Christ is Risen! Indeed He is Risen!
Slavonic: Khristos Voskresel!
Vo Istinu Voskresel!

ⲬⲣⲔⲔⲔ: Christos Anesti!
Alithos Anesti!

Arabic: Almasikh Qam!
Haqam Qam!

Albanian: Krishti Ungjal!
Vertet Ungjal!

Romanian: Chritos a Inviat!
Adevarat a Inviat!

Spanish: Cristo ha resucitado!
En verdad ha resucitado!

ANNOUNCEMENTS

♦**Welcome!** To Fr. Sergius Halvorsen, our substitute for the weekend, while Fr. David is away.

♦**Emergency Contacts:** Fr. David is going to be away from Connecticut from May 11 - 15. If there is a pastoral emergency please contact Fr. Andrey Pokotyła (St. Mary's) 860-989-5748 or Fr. John Hopko (Terryville) 860-582-3631 or at saintcyril@snet.net; or our Warden Gladys Labas.

♦**Men's Club meeting:** NEXT Sunday May 20th after coffee hour to plan for the parish picnic on Pentecost.

"For the sick and suffering"

Megan Bartos	Paul Sachok
Alla Hamisevich	Ruth Lucas
Eugenia "Jennie" Pich	Dorothy Kowar

Archpriest Paul Lazor
Archpriest Michael Mihalick (MS - All Saints, Johnstown, PA)

Archpriest William DuBovik (All Saints, Hartford)

child Timothy Armstrong Jr. (Great-nephew of Ann Myszka)

Michael Myszka (recovering from surgery - Brother of Mark Myszka)

Vincent MacKenzie (cancer - Friend of Rosemary Delaney)

David Flood (Brother-in-law of Rosemary Delaney)

Robin Prince (Cousin of John Delaney)

Helen Skrobat (Mother of John Skrobat)

Sonya Bartos (Mother of David Bartos)

Jean O'keefe (Friend of Ewa Zagorska)

Faith O'keefe (Friend of Ewa Zagorska)

child Dalton Deack (Friend of Ewa Zagorska)

Shirley Lucas (Daughter of Ruth Lucas)

Charles Casciotta (Friend of the Bichun's)

child Justin Holmes (Friend of the Bichun's)

Thomas Hricus (Brother of Marion Bichun)

Robert Vrakas (Husband of Anne-Christine Vrakas)

Laura Iles (Friend of Diane Polzun)

Krista Nordmark (cancer - Friend of Laura Burrill)

Janet Roberts (Friend of Barbara Burrill)

child Isabelle Negron (Friend of Larissa Rembisz)

..... and all those shut-in and in Nursing Homes!

Newly Salvatore Verdi [April 5] (Father-in-law of Adam Salina)
Departed: Alain Lebrun [April 19] (cousin of Anne-Christine Vrakas)

Ⲭⲣⲓⲥⲟⲥ
BOKPECE!

♦**Coffee Hour:** Please take a look at the second half of 2012, there are many open dates just waiting for your name! Thank you!



♦**Cleaners:** Cleaners, by weeks, for June through August is posted on the bulletin board. PLEASE sign-up today. Thank you to everyone who has taken the time to beautify OUR church!

♦**The May monthly charity collection** is for the **Orthodox Christian Fellowship**. OCF is the official collegiate campus ministry program under SCOBA now the Episcopal Assembly. The collection will be taken on the last Sunday of the month. Please use the envelope provided in your monthly mailing and be generous!!



Lorraine Lynch (Mother-in-law of Peter Anop)
Raymond Bargielski (cancer - Friend of Nelson & Arlene Potter)
Twyla Mah (recover from surgery - Sister in law of Tessa & John Mah)

David Hull (cancer - Physician of Arlene Potter)

child Daniel Hawn (brain cancer - Friend of Diane Dounouk)

JoAnn Hensley (stroke - Friend of Jennie Everson)

Dorothy Ludko (Friend of Barbara Raymond)

Roy Fongemie (cancer - Friend of Barbara Raymond)

Kimberly Beckius (Daughter-in-law of Barbara Raymond)

Avril LaCouer (cancer - Friend of Marie Shimchick)

Bruce McCallum (Parkinson's - Father of Rebecca McCallum)

Ronald Schmitt (stroke - Friend of Jennie Everson & Paul Culton)

Ann Belonick (Grandmother of Daniel Belonick)

Seth Bannon (recovery from surgery - cousin of Tim Bannon)

Alexandra Hopko (in-operable tumors - Sister of Fr. John Hopko)

Frank Guba (MS - Ss. Cyril & Methodius, Terryville)

Donna Kriniske (recovery from brain surgery - Cousin of Matushka Melanie)

Sue Spadjinske (lung cancer - Colleague of Chris Dresko)

Lisa Baker (breast cancer - Wife of Brian Baker)

♦**Men's Club Lotto -**

42 Dan Bradanini

Support the Men's Club
Special Projects Fund!!

There are open numbers for new participants or get another number for additional chances.

♦**Future Dates:**

Monday, May 21st, 7:00 p.m. - Parish Council meeting

Tuesday, May 22nd, 7:00 p.m. - Finance Committee meeting.

Wednesday, May 23rd, 6:00 p.m. - Festal Vespers Liturgy for the Great Feast of ASCENSION followed by Pot Luck supper.

Saturday & Sunday, June 2nd & 3rd - PENTECOST our parish feast-day and PICNIC!